



100 FILS

١٠ فلس

Lease Agreement

عقد إيجار

Owner Mohel Salman Ahmed AL HERZ

المؤجر

Leaseholder YAMINI CONSTRUCTION COMPANY W.L.L

المستأجر

Type of rented Property Shop 1104 Location Mowanna

العقار المؤجر

No. 1104 Road 219 Area 302 مجمع طريق

رقم

Lease Period One Year مدة الإيجارFrom 13.11.2019 To 12.11.2020 منSum of Rent One hundred Sixty only 160/- مبلغ الإيجارAgreement condition

شروط العقد

1. Electric, Telephone Bills, municipality charge are payable by leaseholder.
2. Both parties have the right to terminate this agreement by giving one month notice, Also the Owner has the right to vacate the Leaseholder from the rented place immediately and without any notice for any of the following reasons:
  - A. If the Leaseholder causes any damage to property.
  - B. If the Leaseholder fails to pay the rent and agreed charges.
  - C. If the Leaseholder uses the Property for any purpose other than as a residential accommodation or utilizes it for any unlawful or illegal activities.
  - D. If the Leaseholder sublets the rented place or a portion of without Owner's written approval.
3. The Leaseholder has no right to remove, alter, destroy or ask for compensation for any installation, which he has made on the rental place.
4. The Leaseholder must take proper care of the property and be responsible for any damage.
5. In case tenant wishes to evacuate the property, he must pay whatever remains in terms of monthly rent as agreed between the two parties.
6. In case of the major maintenance required the landlord will issue one month termination notice to vacate the premises.
7. The Leaseholder must pay the court plus solicitor charges.
8. Owner has right to increase the rent 10% after every renewal of Agreement.
9. The tenant should keep exit area, staircase rooftop and the compound area very clear the Land lord has the right to remove any items found and no claim will be entertained.
10. In case of termination of the lease the tenant should return the flat in good condition.
11. The rent should be paid in advance at the beginning of every month.
12. The tenant is responsible of all the maintenance, fitting and fixture in the flat from the start of the lease agreement.

1. يتعهد المستأجر بدفع مصاريف الكهرباء والبلدية والهاتف إلى الجهات المختصة.
2. إذا رغب أحد الطرفين إخلاء المحل فيجب عليه أن يخطر الطرف الآخر بمدة لا تقل عن شهر قبل نهاية المدة، كما يجب على المستأجر إخلاء المحل فوراً للأسباب التالية:
  - a. إذا سبب خراباً أو أضراراً في المحل ولم يتم إصلاحه.
  - b. إذا عجز عن دفع الإيجار والمصاريف في الموعد المتفق عليه.
  - c. إذا استعمل المحل خلاف القانون والآداب.
  - d. إذا أجرة المحل أو قسماً منه دون موافقة المؤجر.
3. أي شيء يحدث في المحل لا يحق له تخريبه أو يطالب التعويض عنه، وعليه مراجعة المؤجر عند وضعه.
4. عليه المحافظة على المحل ويكون مسؤولاً عن التلف والضرر (في حالة تلف أي شيء في العقار من كسر أو ضرر في مكوناتها يتحمل المستأجر المسؤولية في إصلاحه).
5. إذا طلب المستأجر الإخلاء فعليه دفع ما تبقى من مدة العقد.
6. إذا أراد المؤجر التصليح أو البناء عليه أن يخطر المستأجر قبل شهر ولا يحق للمستأجر التمسك بالإيجار السابق.
7. إذا حصل إخلال من أحد الطرفين يكون المسبب ملزماً بمصاريف القضاء وأتعاب المحاماه.
8. يحق للمالك زيادة الإيجار بنسبة 10% في كل مرة يتم فيها تجديد العقد.
9. مدخل العمارة لخدمة الجميع الرجاء المحافظة على نظافته وعدم ركن أي مخلفات أو حاجات شخصية خارج الشقة سواء على السلم أو في السطح أو داخل أو حوضه البنائية إضافة إلى ذلك تبديل المصابيح الكهربائية وسوف لن يكون المالك مسؤولاً عن أية تصرفات تخل بهذا الشرط.
10. في حالة إخلاء الشقة يجب أن تسلم كما استلمها المستأجر.
11. دفع الإيجار مقدماً كل شهر.
12. جميع أعمال الصيانة والتصليح مع تركيب المصابيح، في الشقة يتحمل مسئوليتها المستأجر من تاريخ استلام الشقة حتى تسليمها للمالك.

Remarks:

حالة تخلف المستأجر عن سداد قيمة الإيجار الشهري لمدة شهر واحد يحق للمؤجر رفع الأمر للقضاء المستعجل وطرده فوراً من العين المؤجرة ويصبح العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه وبعد ستأجر غاصباً للعين دون وجهه حق ودون حاجة لتتبيه أو إنذار.

Witness

الشاهد الثاني

Tenant

المستأجر

المالك





KINGDOM OF BAHRAIN  
 IDENTITY CARD

مملكة البحرين  
 بطاقة الهوية

630118574

البحرين  
 BHRAINI

محمد سلمان احمد حسين ال حرز  
 MOHAMED SALMAN AHMED HUSAIN AL HERZ

	الاسم واللقب Name & Surname _____ _____ _____	تاريخ الميلاد Date of Birth 01/01/1963
رقم الترخيص License Number _____ _____ _____	الجنس Gender Male / ذكر	لون الدم Blood Group A+
توقيع حامل الترخيص Signature of License Holder _____ _____ _____	توقيع حامل البطاقة Signature of Card Holder _____ _____ _____	صورة السيارة Car Photo 
تاريخ انتهاء الصلاحية Validity Expiry Date 22/02/82		